



Ngày loại trừ: tất cả học sinh phải hoàn thành các yêu cầu chích ngừa trước Ngày 19 Tháng 2

Ngày loại trừ hàng năm, ngày tất cả các học sinh phải hoàn tất chích ngừa bắt buộc, đang đến rất nhanh. Các đối tác của chúng tôi từ Khu Dịch Vụ Giáo Dục Multnomah chia sẻ thông tin sau:

Đừng để con em phải nghỉ học

Nếu con em của quý vị bị thiếu vắc-xin, bây giờ là thời gian để bắt kịp. **Ngày 19 Tháng 2 Năm 2020** là ngày trường học loại trừ. Vào ngày này, các học sinh PPS không cập nhật chích ngừa sẽ không thể đến trường hoặc chương trình chăm sóc trẻ do sở học chánh cung cấp. Xem các yêu cầu chích ngừa của trường [school immunization requirements](#).

Chích ngừa cho con em ở đâu?

Quý vị có thể chích ngừa cho con em tại cơ quan y tế của quý vị. Nếu con em không có cơ quan y tế riêng hoặc không thể làm hẹn được, quý vị có thể đưa con em đi chích ngừa tại một trong những địa điểm sau:

Các Trung tâm Y tế Học sinh Quận Multnomah [Multnomah County Student Health Centers](#)

PPS cộng tác với Sở Y Tế Quận Multnomah để cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe phòng ngừa, căn bản và tâm thần toàn diện cho tất cả thanh thiếu niên trong độ tuổi đến trường của Quận Multnomah bất kể khả năng trả tiền chi phí tại các **Trung tâm Y tế Học sinh** tại các trường trung học PPS sau đây: **Cleveland, Franklin, Jefferson, Madison (tại Marshall)** và **Roosevelt**.

- Tất cả các địa điểm và giờ mở cửa các trung tâm [All SHC locations and hours](#)
- Các học sinh PPS trong độ tuổi 5-18 có thể được chích ngừa mà không phải trả tiền riêng tại Trung tâm Y tế Học sinh PPS gần nhà. Các học sinh PPS không cần phải đi học để được chăm sóc.
- Trung tâm Y tế Học sinh PPS chấp nhận tất cả các loại bảo hiểm, bao gồm Kaiser và phục vụ những người không có bảo hiểm.

Các Phòng Y Tế Chính của Quận Multnomah [Multnomah County Primary Care Clinics](#)

- Chích ngừa lệ phí thấp hoặc miễn phí cho trẻ em, kể cả không có bảo hiểm.
- Gọi 503-988-5558 để làm hẹn cho bệnh nhân mới.

Nhận được một lá thư?

Các gia đình của những học sinh có hồ sơ cho thấy thiếu chích ngừa sẽ nhận được một lá thư từ Khu Dịch vụ Giáo dục Multnomah (MESD) vào Tháng 11. Mang theo lá thư cùng với hồ sơ chích ngừa của con em khi đưa con em đi chích ngừa. Chích ngừa là một trong những cách tốt nhất để ngăn ngừa bệnh tật và giữ cho mọi người khỏe mạnh.